



## UvA-DARE (Digital Academic Repository)

### Von Maria bis Madonna: von Mutter bis Magd: Vorlesungen im Rahmen des Europäischen Masters, Deutsche Literatur des Mittelalters und de Frühen Neuzeit = From Mary to Madonna: from mother to maiden: lectures presented as part of the European master German literature of the Middle Ages and the early modern period

Bloemendal, J.; Dauven-van Knippenberg, C.; Glitz, R.

#### Publication date

2010

#### Document Version

Final published version

[Link to publication](#)

#### Citation for published version (APA):

Bloemendal, J., Dauven-van Knippenberg, C., & Glitz, R. (2010). *Von Maria bis Madonna: von Mutter bis Magd: Vorlesungen im Rahmen des Europäischen Masters, Deutsche Literatur des Mittelalters und de Frühen Neuzeit = From Mary to Madonna: from mother to maiden: lectures presented as part of the European master German literature of the Middle Ages and the early modern period*. Instituut voor Cultuur en Geschiedenis, Universiteit van Amsterdam [etc.].

#### General rights

It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

#### Disclaimer/Complaints regulations

If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask the Library: <https://uba.uva.nl/en/contact>, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam, The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.

*UvA-DARE is a service provided by the library of the University of Amsterdam (<https://dare.uva.nl>)*

## Colofon

Von Maria bis Madonna – Von Mutter bis Magd /  
From Mary to Maronna – From Mother to Maiden  
ISBN 978 90 75540 46 8

Samenstellers:  
Jan Bloemendal  
Carla Dauven-van Knippenberg  
Rudolph Glitz

Uitgever:  
Instituut voor Cultuur en Geschiedenis  
Spuistraat 134  
1012 VB Amsterdam  
Nederland  
www.hum.uva.nl  
email: icg-fgw@uva.nl  
i.s.m. Florivallis  
Amersfoort  
www.florivallis.nl

Druk: Drukkerij Veldhuizen, Voorthuizen  
Lay-out: Jan Bloemendal

Trefwoorden: cultural history, history of literature, medieval literature, early  
modern literature, gender studies

© Instituut voor Cultuur en Geschiedenis, Universiteit van Amsterdam,  
Florivallis en auteurs, 2010

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form  
without permission of the publisher.

## Von Maria bis Madonna Von Mutter bis Magd

## From Mary to Madonna From Mother to Maiden

Vorlesungen im Rahmen des Europäischen Masters  
Deutsche Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit

Lectures Presented as Part of the European Master  
German Literature of the Middle Ages and the Early Modern Period

edited by / herausgegeben von

Jan Bloemendal  
Carla Dauven-van Knippenberg  
Rudolph Glitz

Instituut voor Cultuur en Geschiedenis  
Universiteit van Amsterdam  
Florivallis – Amersfoort  
2010

## Contents

|   |     |
|---|-----|
| Preface   | 7   |
| Introduction  | 9   |
| Der junge Kalif und seine Ratgeberinnen<br>Frauen und Machtpolitik unter al-Muqtadir<br><i>Maaike van Berkel</i>  | 25  |
| Maria als erotisches Objekt und Subjekt<br><i>De Maria numquam satis</i> (Bernhard von Clairvaux)<br><i>Volker Mertens</i>  | 43  |
| Klosterpolitik unter dem Mantel der Heiligen Jungfrau<br><i>Rianne Mus</i>  | 59  |
| Mary and the Machines<br><i>Jelle Koopmans</i>  | 75  |
| Der Teppich der Verena Zoller: Motiv und Geschichte<br><i>Raoul Tboos</i>   | 93  |
| The Housewife in St Mary's Place<br>Jacob Cats and his <i>Mirror of Old and New Times</i><br>( <i>Spiegel van den Ouden ende Nieuwe Tijd</i> )<br><i>A. Agnes Sneller</i> | 105 |
| Stand up for Your Right!<br>Representations of Mothers and Daughters<br>in Early Modern Dutch Literature<br><i>Lia van Gemert</i>   | 117 |
| About the Authors   | 137 |

## Preface

This volume contains a selection of lectures delivered at the University of Amsterdam in Spring 2008. There they formed part of the European Education and Culture DG Erasmus Mundus Master Course: German Literature in the European Middle Ages (GLITEMA), as developed under the direction of Professor John Greenfield (University of Porto), started from the conviction that medieval culture needs to be examined within its broader European context in order for researchers to explore the ways in which present national cultures in Europe have their roots in a common, medieval past. The students who participated in the GLITEMA programme attended courses at several 'hub-universities'. As one of these 'hubs', the University of Amsterdam offered, among other courses, a bi-lingual lecture series which concentrated on the position of women in medieval culture. It is on this series – titled 'Von Maria bis Madonna / Von Mutter bis Magd / From Mary to Madonna – From Mother to Maiden' – that the present volume is based.

Many of the contributions to our volume remain close to the lecture format for which they were written. This occasionally results in differences of style, presentation, and scope that might have been less pronounced in a print-only publication. The lively contribution of the student audience to our series is acknowledged by the inclusion of two of their most promising research papers. These were selected for their quality and subject choice, and in the hope of encouraging their authors to pursue their medievalist interests further.

The Erasmus Mundus programme 2008 was carried out with the financial support of the European Community as well as the Institute of Culture and History of the UvA. We would like to thank both institutions heartily.

*Jan Bloemendal*

*Carla Dauven-van Knippenberg*

*Rudolph Glitz*